

?????? ?????? ??????? ??????? ?????? ?????? ?? ??? ????? ?????? ??? ?? ??? ??????? ???????
???????: "?????? ???? ?? ??? ??????"

Valentina Napolitano

Abstract

????????? ??? ??????? ???? ?? ?????? ??????"????????? ??? ?? ??? ??????" ?????????????? ??? ??? ??? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????. ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ??????
????????? ??? ??????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????. ?????? ??? ??????
??? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ???.

Keywords: Gender, women, Syria, Conflict, Case Study, Civil Society Organisations

To cite this paper: Valentina Napolitano, "?????? ????? ?????? ??????? ??????? ??????? ?? ???
????? ??? ?? ??? ??????? ??????? ??????? : "?????? ????? ?? ??? ??????" ", Civil Society Knowledge
Center Lebanon Support December 2023 DOI:

[ONLINE]: <https://civilsociety-centre.org/node/75945>

????????? (????? "?????? ?????? ???? ?? ??? ??????" 2019).

????????? ??? ??????? ?????"????????? ?????? ?? ???? ??????" ?????????????? ??? ???? ???
????????? ??? ???? ???? ???? ??????. ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????
????????? ??? ?????????? ??????????? ?????? ??? ?????? ??????????? ?????? ?????? ??????. ?????? ??????
??? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????
?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????.

1. ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??????

?????? ?????? ?????? "???????" ?????? ?? ??? ??????????" ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? 2012? ??
????? ??? ?????? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????? ?????? ????. ?? ???
????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ????. ?? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???
??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? (????? ?? ?????? 2010). ??? ?????? ?????? ?????? "???????" ?????? ??
??? ??????" ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ???
??? ?????? ?????????? ???????. ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???????. ?????? ?????? ?????? ?????? ???
?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???

?????? ???? ???? ??? ?????? ??????? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????

?????? ?? ?????? ??????? ??????. ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????

????? ?????? ??? ?????? ??????. ??? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????

????? ??? ??? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

????????? ?????? "?????? ???? ?? ??? ??????" ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????

?????. ????? ???? ?? ??????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ????
?? ???? ?? ?????? ?????? ?????? [B] ?????? ?????? ?? ?????/???? 2011. ?????? ?????? ?? "????? ??????"
????????? ?? ?????? (????-???? ???? 2010)? ?????? ?????? ??? ?????? ??? 2012? ??? ?????? ?????? ??
????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 2013 ?????????? ?? ??????. ??? ?????? ?????? ??
????? ????? ?????? ?????? ??? "????? ?????? ??????". ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??
????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? 2013.

2. ????? ?????????? ?? ????? ??????? ????? ?????? ??????

?????? ?????? "?????? ???? ?? ??? ??????" ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??
????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????. ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????. ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????:

????????? ??????? "????????? ????? ?? ??? ??????????" ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????. ?????????? ???

????????? ?? ????? ??????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? (????? ?????????? ??????). ???
????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????.
????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

????? ?????: "?? ??????? ?????? ???. ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? . ?????? ?????? ???
????? ????. ?????? ?????? ???. ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ... ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??
????? ??????. ??? ?????? ?????? ?????? ???. ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??
????? ???. ??? ?????? ???. ?????? ?????? ?????? ?????? ???. ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? . ??????
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???. ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???. ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? . ?????? ?????? ??????
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? . ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????? ?????? ?????? ?????? . ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? . ??? ?????? 2015? ?????? ?????? ???. ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? . ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????? ?????? ?????? ??????. ?????? ???. ??? ?????? ??? ?????? ???. ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????? ??? ???. ?????? "????? ?????? ???. ??? ?????? ??????". ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ????. ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ???.
??????".

???? ?????? "?????? ???? ?? ??? ??????" ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ???? ???? ?? ????
????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ???? ???? ??????. ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???? ?????? ??????. ?????? ?????? ???? ????"????? ????
?? ??? ??????" ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? . ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ???? ?????? ???? ?????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? "????? ???? ?? ???
?????"? ???? ?????? ???? ??? "????? ???? ??????" ?????? ?? "????? ???? ??????"? ???? ???? ???? ????
????? ?????????? ???? ?????? ???? ?????? ?? ??????.

"???? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????. ?????? ?????? ?????? ?? ???? ??
????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ???????. ??? ?? ???? ??
????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ??????
????? ?????? ?????? (...)".

????? ?????? ?????? ?? ?????? "???????" ?????? ?? ??? ??????" ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?????.. ???????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ???
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
2019.

3. ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????: ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????

???? ???? ?????????? ??????? ??????? ?? ?????? "?????? ?????? ?? ??? ??????" ?????? ?????? ??????
????????? ??????? ?????? ?? ??????. ?????? ?.?. ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????
????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? 2019 ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ??????
??????. ??????? ?? ?. ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ??????
?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ??????. ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??

????????? ??????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????. ??? ?????? ?????? ?????
????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????
????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????
????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? 2016 ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?? ??????.

"????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
?????. ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? "????? ??
??? ??????". ?? ????? 2017? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ???????. ??? ??? ?????? ?????? ??????
?????. ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? (?)".

????????? ????? ?????? ?????? "???????" ??? ?? ???? ??????" ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ????. ??? ??
????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? "?????????" ?? "????? ??????" ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ??????. ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????. ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
????? ?????? ??????.

4. ?????? ?????? ??????? ??????? ??????? ?????? ??????

?????? ??????????. ??????? ?????? ?????? ?? ?????? "?????? ?????? ?? ?????" ?? ?????? ???????
????? ?????? ?? ?????? ??????. ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?????:

????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ???????
????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? (?????? 2021). ???? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? (????? "?????? ?????? ???? ?? ??? ??????" 2019? .6). ???? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (?) .?
????? 2022? .5) ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? . ??? ?????? ??
????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? "?????? ?????? ???? ????
??????" ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

5. ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????

????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? 2016 ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ???
?????? ?????? ??????? ?????? ?? ?????? 2019. ???? ?????? 2021? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????
?????? ?????? "?????? ?????? ?? ??? ??????" ?? ??????. ???? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ???
????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??????. ??????? ?????? ???
????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? "?????? ?????? ??? ??"
?????"? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? . ??????
??? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ?????? ?????? . ????"? ?????? "?????? ?????? ??? ?????? ??????" ?????? ?????? ?????? ??????
????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???

????????

?????. ??? ?????? ?????? ?????? ????? "?????? ????? ?? ??? ??????" ?????? ?? ?????? ?????? ??????
 ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? "??? ?????? ?????? ?????? ??????"
 ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????" (?????
 ?????? 2012? .10). ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? "????? ??????
 ?? ??? ??????" ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ??? ??? ??? ??? ??????
 ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
 ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
 ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
 ??? ?????? ?????? ??????.

????? ??????

Abu-Assab, N ; Destabilising gender dynamics : Syria post-2011, in Freedman, J., Kivilcim, Z., & N. O. Baklac?oglu (eds) 2017. A Gendered Approach to the Syrian Refugee Crisis (London, New York, Routledge), p. 989-916.

AlAbdeh, M. 2017. « Lessons from Syria on women's empowerment during conflict. » Open Democracy, en ligne :<https://www.opendemocracy.net/en/5050/lessons-from-syria-on-womens-empowerment-during-conflict/>

AlAbdeh, M. ; J. Daher.(à paraître). « L'engagement des Syriennes à l'épreuve : rapports sociaux de sexe et formes multiples de répression dans le processus révolutionnaire. » Dans Abir Krefa, Sarah ion, Paris/Beyrouth (dir)

Al-Khalili, Charlotte. (à paraître). « Women in Revolution: Women's Revolution? Social Changes among Displaced Syrian Women in Gaziantep, Turkey. » Dans Ababsa, Myria ; Napolitano, Valentina (dir.)*La*, Paris/Beyrouth, Éditions de l'Iypo.*société syrienne dans la révolution et la guerre*

Al-Natour, Manal. « Strategies of Nonviolent Resistance: Syrian Women Subverting Dominant nsWomen Stephan and MouniraRising: In and Beyond the Arab Spring M. Charrad, NYU Press, 2020, pp. 330–38.

Aubin-Boltanski, Emma ; Cécile Boëx. 2021. « Les femmes prennent la parole. Déclarations filmées et au, Syrie , CNRS Editions, p. 87-103.*conflit transnational*

Crenshaw, Kimberlé. 2021. « Sortir des marges l'intersection de la race et du sexe. Une critique

féministe Noire de la doctrine antidiscriminatoire, de la théorie féministe et de la lutte antiraciste. »
du Genre, Dans
p. 21-49.
(2017). A

London, New York, Routledge *Refugee Crisis*,

Napolitano, Valentina. (à paraître). « Recompositions et tensions de genre parmi les Syriens en Jordanie : à l'intersection des contraintes institutionnelles, des représentations et des vécus. » Dans
a (dir.) *La
la guerre*
Paris/Beyrouth, Éditions de l'Ifpo.

Shanneik Yafa. 2021. « Displacement, humanitarian interventions and gender rights in the Middle East:
nsJournal
n° 15, p. 3329-3344.

S. H. Nisren ; Helmut Krieger, Adriana Qubaiova, Klaudia Wieser. 2022. « A Holistic Approach to Survival: Transforming Research Strategies in Contexts of War and Conflict Zones. » KnowWar et Women Now for Development, en ligne : <https://women-now.org/a-holistic-approach-to-survival/>

chuur, Christine, et Blandine Destremau 2012. « Féminismes décoloniaux, genre et
développement. Histoire et récits des mouvements de femmes et des féminismes aux Suds.
s Monde, » Dans
7-18.

Women Now for Developpement. 2019. « Gender justice and Feminist Knwoledge Production in Syria.
[in-syria/](#)

6.Burning
and War
Pluto Press.

012.Feux
stel.croisés, journal de la révolution syrienne

Dix-neuf
Paris, femmes, les Syriennes racontent

<https://women-now.org/ar/> ?????/? ?????? ?????????? ???????[1]

?????? ?? ?????? ?? 1970. ?? ?????? ??????: "??? ?????? ????? - ?????? ??????"? [2]
?????? ?? 2019? ?? ?????? ?????: ?? ?????? ?????????? ??????????"? ?????? ?????/?????? 2012.

?????? ?? ???????? ?? ??? ?????? ?????? ?.?. ?? ???? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? [3]
??????.

?????? ?? 1977. ?? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? [4]
????????? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????. ?? ?????? ?? ?????? 2011 "?????
????? ?????????? ?? ??????" ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

<https://women-now.org/ar/in-the-ninth-year-for-women-now/>

???? ???? ?????? ?????? ?? ?????? 2014? ?? ??? ?????? ?? ?????? 2021. ?????? ?????? ?? ??????/????? [6]
2022.

?????????? ?????? ?? ????? ????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ????? ???? [1]
????? ?????????? ???????.

???? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? [18]
?? ????.

????? ???????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????/????? 2022[19]
????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? 6.7 ?????? ??? ?????? 5.5 ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? (????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???).

????? ?? ???????? ?? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??? 2014. ?????? ?????? ?????? [10]
<https://thesyriacampaign.org> ??????????:

<https://diary.thesyriacampaign.org/syrian-women-protest-sieges/> [11]

????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? [12]
. <https://syrianfamilies.org/ar/> ?????? ?????? ?? ??????????. ?????? ?????? ?????? ??????????: